

Szerkesztőségi iroda:

Nagybeeskerek.

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeeskerek. Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor
Félévre — — — — 12 :
Negyedévre — — — — 6 :
Egy hónapra — — — — 2 :
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1911.

XL. évfolyam 109 szám.

Szombat, május 13.

Vert hadak.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, május 13.

A képviselőházban történt kavarodás, mely Batthányi Tivadar beszédét követte, érdemes arra, hogy kissé szemügyre vessék. Az ország sok mindent láthat belőle és számos vonatkozásban emancipálhatja magát bizonyos jelszavak megtevesztő hatása alól.

A legelső és szembeszökő tanulság, hogy egység nemcsak az ellenzék soraiban, de még a Justh-part padjain sem található. Míg a kormányzó többség egy értelemmel és egységesen várja a választói reform megalkotását, az ellenzék egyes árnyalatai már most hajbakapnak miatta. Kossuthék szidják Justhakat, Justhek kigyót békát kiáltanak Kossuthékra s a néppart pedig ugratja mindkettőt.

Sajatszerű látvány ez a hajbakapás, de mindennél mulatságosabb az a kertelés, mely a Justh-part részéről folyik. A rossz lelkiismeret dolgozik ezekben az urakban és a büntudat a legképtelenebb kimagyarázásokra kényszeríti őket. Általános, titkos községenkinti szavazás, mondják egyszer, de a nemzeti szempont megvédendő. A nemzeti szempontot mondják másszor, nem kell felteni, csak adjunk választói jogot az összes nemzetiségieknek és minden szocialistának korlátlanul.

Nagyon meg vannak akadva az urak. Magyar részről nem kapnak támogatást, a nemzetiségiekkel és szocialistákkal közösködnek tehát. De tudják, hogy ez a barátság árt nekik, tehát tagadják. „Nem szöv-

kezünk sem a szocialistákkal, sem a nemzetiségiekkel! hirdetik — csak elfogadjuk támogatásukat“. Hogy is mondja Heine? Szeretlek babám, de ez maradjon magunk között, ha találkozunk a hársak alatt, ne köszönj, ne blamálj.

Az ország azonban minden tagadás dacára látja a végzetes frigyét, melyre Justh Gyula és pártja úgy a nemzetiségekkel, mint a szocialistákkal lépett. Megteveszteni az országot nem hagyja magát. Csak az az egy igaz, hogy nem fogja föl tulságos tragikusan ezt a frigyét. Sőt talán bizonyos értelemben halás is Justh Gyulának, mert megmutatta, milyen az a választói jog, melyet semmi szín alatt sem szabad megvalósítani.

De hagyjuk Justh Gyulát. A tény az, hogy az ellenzék sorai csakugyan megvannak bontva és az egyes frakciók halálosan gyűlölik egymást.

Bűnös politika természetes következése ez s mint megérdemelt bünhődés örvendezes.

Igy állván a dolog, az ellenzék csak folytassa egymás elleni harcát.

Annyi haszna lehet belőle az országnak, hogy a többség az idő alatt dolgozhasson az ország javára.

A kormány kötelessége, hogy minden kínálkozó alkalmat az ország javára kihasználjon s a kabinet tudni fogja, mi a teendője. Soha kedvezőbb politikai konstelláció nem volt a katonai kérdések elintézésére.

Essünk tul ezen a nehéz kérdésen, mely annyi zavart okozott már és oly hosszú időre benitotta meg a nemzeti

munkát. Essünk tul rajta és hadd váljék valósággá a magyar honvédség fejlesztése, a magyar katonai biráskodás és kétéves katonai szolgálata.

Nem ártatjuk magunkat, hogy az ellenzék vert hadai kardcsapás nélkül engedik át a véderőreformot, de kétségtelen, hogy a törött tompa kardok nem sok kárt tehetnek.

HIREK.

A gyermekekért.

A nagybeeskereki gyermeknap. — A gyűjtő hölgyek

Nagybeeskerek, május 13.

Holnap vasárnap és utána hétfőn az elhagyott gyermekekért állítja meg az utcán járókelőt a legnemesebb jótékonyág. Ezekben a napokban a jómód egy morzsája, az emberi javak egy kis töredéke, a társadalom kis martinjainak jut. De ez a morzsa és töredék éppen elég ahhoz, hogy azokat az ártatlan kis páriákat megmenthessük az életnek, akiket a végzet mindent megtagadott, még a szülői szeretetet is.

Keressük föl szeretettel, az emberszeretet nemes érzéseivel azokat a kis utcai oltárokat, amelyekben a jótékonyág tüze lobog és adakozunk a Gyermekvédő Liga céljaira töprengés nélkül és okoskodó számitás nélkül annyit, amennyi csak tőlünk telik. Nyissuk meg a szívünket a legkeservesebb panasz szavára: a gyermeksírás hangjaira. És röjjük le az emberszeretet adóját föllendült érzésekkel. Hiszen az a nemes gárda, amely a Gyermekvédő Liga élén küzd, nem alamizsnát kér, hanem nemzeti misszióhoz gyűjti a jótékonyág fegyvereit. Mert

„TORONTÁL“ tárcája.

Lou Pagitan.

Pagitan érkezett elsőnek oda s felkiáltott: — Tűz van!

Ezzel betört egy ablakot a Poujade házában, de sem Poujade, sem a felesége nem jelentek meg a nyílásban: a ház üres volt.

Lou Pagitan az égő házhoz futott, még ott-hat méternyire a Grangetól egy csúszószerű épület is tüzet fogott s kissé távolabb az istállón is. Ha véletlenül a nap jött volna fel az égre, sem éghettek volna szebb rózsaszínben a fák ormai.

Lou Pagitan a Grangetól a csúrhöz ment, aztán a csúrtól vissza a Grangehoz s mintha a mesék ördöge lenne, szinte megszepezték. Egyszerre eszébe jutott, hogy talán az istállóba állatok vannak zárva s odaszaladt. De az istállóajtó nyitva volt, sőt még a sertésólból is hiányoztak a sertések.

Észak felől a magas tyukól kezdett égni most már. Lou Pagitan tudta, hogy a baronfi, ha megépi a tűz, remüitében összehaperzseli magát, ahelyett, hogy megtegye a mentő mozdulatot. Egy nagy követ dobott be a tyukóiba, de semmi se mozdult odabenn. Azt hitte, hogy a tyukok már megégték s felmászott egy létrára, hogy benézzen, de odabent se volt egyetlen állat sem.

Most már Lou Pagitan teljes tüdejéből kiabált segítségért.

Egyszerre rémületes láрма támadt, — egy

nagy lángtenger látszott, a Grange teteje beomlott...

Hogyan gurult le Lou Pagitan a tyukól tetejéről? Ne tudom: elég az hozzá, hogy egyszerre a földön találta magát. Éppen ideje volt: már megperzselődött a tyukól is.

— Hé, Poujade!

Pagitan ij-dtében megrázkódott.

Méneau érkezett meg. Mikor meglátta Pagitan-t, felkiáltott:

— Te szegény, azt hiszem, mi itt utban vagyunk.

Megnézte a Grange-ot, az istállót, a csúrt, s mint jó emberismerő, megrázta a fejét:

— Hát a tehének hova lettek?

Körüljárták az épületeket s visszaérve a lakóházhoz, hogy lelkiismeretüket megnyugtassák, ököllel beleütöttek az ablakdeszkába. Nem volt szükség egy másodikra, mert az elsőnél is kitűnt, hogy a konyha nem üres. A Poujade kutyája ugatva rohant az ajtóhoz, de miután névén szólították: Diavolo, — jó kutya létere rögtön az ura laba elé feküdt s a két ember felnyitotta az ajtót, mely úgy sem volt kulcsal elzárva. Egyszeriben állati páráktól meleg levegő ütötte meg a légzőszerveiket. Lou Pagitan egy ágat vett fel a ház elől s aztán meggyőződhetett róla, hogy Poujadének minden tehene, a kecske, a sertése és az asztaikon, szekrényeken a tyukok is, meg a kakas, a pulykák és gyöngytyukok mind megvannak.

— Na! — jegyezte meg elképedve Méneau.

— Na, de iyet!

Ezalatt a Houssecard beli lakosság észrevette a tüzet s idrohant. A Fréhou- és Galin-

beliek követték őket. Végül az egész környék egész Piroulet-ig a Poujade birtokán volt.

Az istállóból semmi sem maradt meg, a Grande és az istálló tovább lángoltak. A ház ellenállt vörös téglával és vastag falaival, meg a palafedelével a leggonoszabb tűznek is...

— Csak jót fog neki tenni — röhögött egy kövér emeer.

Mivel nem volt mit tenni s mivel hideg volt különben s mivel a tüzhöz közel nem lehetett már menni, a mentők mindenike egy-egy gerendadarabot vagy faágat vett magának s aztán hátrahúzódtak és tüzet raktak ök is maguknak, hogy meg ne fagyjanak. Ilyenkor lehet a legkellemesebben beszélgetni a kis ügyekről. Poujade-ot hozták szóba, ki ezt a szép lakást építette s a szőlőt, amit vett, de még nem fizetett ki.

— Még nem fizette meg neked, Goubot? — kérdezte valaki.

— Oh, nem, — felelte Goubot — de most már nyugodt vagyok. Ott van a társulat...

— A társulat? — kérdezte Herrou. — Előbb az kellene, hogy biztosítva legyen.

— Poujade nincs biztosítva?

Az öreg Goubot megingott a lábain.

— Ugyan, ugyan — felelte Méneau. — Ha nem lenne bebiztosítva, nem lángolna ilyen szépen a tanyája!

Tovább beszéltek, míg végre valaki megszólalt:

— Jaj, de ehetném!

Erre mindenki meghezett s a mezőn keresztülvágtak, hogy a házhoz érjenek. Ott keresztühaladtak a konyhán, ahol az állatok vol-

Fagylalt

Van szerencsénk a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy ismét sikerült az idei fagylalt szezonra a híres Genton József bécsi

Jegeskávé

cukrászt szerődtetni, ami által azon kellemes helyzetben vagyunk, hogy a n. é. közönség fagylalt, jegeskávé és mindenféle igényeit folyó hó 13-dikától minden tekintetben teljesen kielégíthetjük. — Kiváló zenekar és elsőrangú kiszolgálásról gondoskodva van, amiért is vagyunk bátrak magunkat a nagyérdemű közönség szíves pártfogásába ajánlani

Suzeczky és Kutrovičs, — Korona szállodás.

**A nagyságos Asszony
fehéreneműje**



mindig vakító fehér és tartós marad, ha határozottan kívánja, hogy annak mosásához Hattyszappan használják. A Hattyszappan még a legfinomabb szöveteket sem támadja meg, szelyemszövetek és színes hímzések színeit élénkebbé, frissebbé ugyszólván újja varázsolja. Egyedüli különlegesség gyapjú, selyem, csipke és finom fehéreneműk mosásához a Hattyszappan (Schilt szilárd káliszappana).

nemzeti misszió az, hogy az élet kegyetlenségéből, a végzet fekete bölcsőjéből kiragadjuk az elhagyott gyermekeket s ezzel a nemzeti javak megőrzéséhez, sok zsenge élet megővéséhez és a nemzeti közkinccs gyarapításához hozzájáruljunk.

Adni, szeretettel, habozás nélkül, gyorsan, a legszebb emberi kötelesség. Nagyobb leki megnyugvást, tisztább föllendülést alig okoz más cselekedet, mint a segítség. Egy fillér, amit tiszta szíved dobtunk a jótékonyág perselyébe, nagyobb lelkiismereti megnyugvást ad, mint száz ima, amit csak az Istennel való kiegyezés bűnös álszentekedésével mormolunk le.

Ne haladjunk el a perselyek előtt cinikus egykedvűséggel. Azokban a perselyekben száz és száz gyermekélet sorsa várja irgalmunkat. Ne nézzük közönyösen annak a nemes gárdának a fardozását, amely a Liga céljaira gyűjti az adományt, mert áldásos munkát végez ez a gárda, amikor a társadalom mélységébe eljuttatja a jó emberek könyörületét. És ne térjünk ki mellékutakon át a ránk váró kötelességek elől, mert nem tudhatjuk, nem fog-e kitérni a mi utunkból is az emberszeretet, amely az élet megpróbáltatásaiban az egyetlen támasza az elesetteknek.

Minden nemes szívet egy felsőbb szózat erejével érint meg az a jelszó, hogy adakozzunk az elhagyott gyermekeknek. És kell, hogy ez a szózat a gyermeknapok jótékonyágában az emberszeretet himnuszává erősödjék anélkül, hogy kért is kelljen.

Itt egyuttal ismételtén adjuk az urnáknál és templomoknál gyűjtő lelkes asszonyok és leányoknak névsorát és beosztását, amely a következő:

tak s bementek a legnagyobb szobába. De mivel nem akarták Poujade-ot megbántani, nem ültek le nála távollétében, hanem mindenik vett a kezébe egy kenyér-, vagy hagymadarabot s ezzel ismét szépen kivonultak. Két férfi még két üveg bort is talált.

Majd ismét elfoglalták helyüket a tűz mellett és vidáman ettek, ittak, terveket kovácsolva a Poujade számára, aki most már igazán gazdag emberré lett.

— Ha én a helyen lennék, — szól az egyik — újra felépítenék mindent s még hozzá egy nagy tengeri-kast is.

A másik tovább akarta helyezettetni az istállót.

— Igen, igen, — szól közbe Goubot — de előbb kell, hogy a szőlőmet megfizesse.

— A szőlőt? Na hiszen, most csak ki-fizetheti!

Igaz is. Ezek az öregek mindig elrontják az embernek a kegyét. Reggel felé járt az idő, mikor a mentők visszatértek otthonukba, megelégedve éjszakájukkal. Csak a zene hiányzott, meg a lányok, hogy táncoljanak.

Mikor Poujade visszajött két nap múlva, rettenetesen meg volt lepelve, amint meglátta, hogy tanyájából nem marad meg más, mint egy csomó rom és a lakóház. A biztosító társulat megbizottja éppen akkor vette fel az esetet s Poujade kénytelen volt kérdéseire felelni.

SALVATOR

kiváló bőr- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenyénél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. — Természetes vasmentes savanyuvíz.

• Kapható ásványvízkereskedésekben és • SCHULTES ÁGOST Szinye-Lipóczi Salvatorforrás-vállalat, Budapest, V., Rudolf-rakpart 8.

1. számú sátor (a megyeház előtt)

Május 14-én, d. e. 11—12 óráig: dr. Dellimatics Lajosné, Bobor Gyuláné, Maurer Gyuláné, dr. Perisics Zoltáné, Popovics-Pécsi Szilárdné, dr. Vászics Endréné, Grünbaum Frigyesné, Tóth Istvánné, Vámos Ignácné, Zalán Elza Gyorgyevits Danica, Mann Ilonka, Sztakits Zorka, Tietze Ada, Vámos Irén, Vámos Ella, Dalmát Aranka.

Délután 12—1 óráig: dr. Vinczevidy Ernőné, Grézlo Jánosné, dr. Bathory Endréné, dr. Mangold Samuné, Szalay Józsefné, Alföldi Edéné, dr. Haidegger Lajosné, dr. Várady Imréné, Lowieser Imréné, Bielek Antalné, dr. Zsupanszky Szilvioné, Magyar Lenke, Eliás Terka, Zachariás Juliska, Bielek Vali, Balogh Vilma, Sztakits Lyubica, Oroszi Margit, Krumenacker Erzsike, Magyar Piri, Stern Edit.

Délután 5—6 óráig: Jamrics Ferencné, dr. Nagy Dezsőné, Knyaskó Lajosné, Mayer Rezsőné, dr. Billitz Béláné, Mayer Aurélné, dr. Misera Ferencné, Mucsalov Ivánné, Streitman Antalné, Bogcha Mártonné, dr. Steiner Gyuláné, Menyhárt Károlyné, Ormay Lajosné, Haidegger Valér, Eliás Mariska, Tietze Stefánia, Neumann Vilma, Fábrián Ilonka, Kiss Irma, Ambrózy Margit, dr. Fischer Regina, Fischer Klára, Olvanyi Joán, Guttmann Vera és Jakobina.

Délután 6—7 óráig: dr. Gyorgyevics Milosné, Messinger Karolin, dr. Obadianu Pálné, Steinitzer Gézané, dr. Chiroi Demeterné, Mencer Lipótné, Szekula Jánosné, Lendvay Mártonné, Tana Samuné, Králik Lászlóné, Kluge Károlyné, Winkler Ferencné, Kanizsa Árminné, Jakabffy Irma, Jakabffy Margit, Kelemen Böske, Szalay Terus, Reinold Irén, Jakabbázy Mili, Oltványi Jolán.

Május 15-én, d. e. 11—12 óráig: dr. Dellimatics Lajosné, Jankó Agostonné, Wattay Endréné, Daniel Ferencné, Gáspár Ernőné, Kéler Akosné, Dankó Vidorné, Grósz Gézáné, Bobor Gyuláné, Perisics Napholtz Irén, Kiss Istvánné, Franz Zoltáné, Bánlaky Andrásné, Harzer Józsefné, dr. Wattay Dezsőné, Steyer Ferencné, Somfai Jánosné, Papp Lilly, Bakalovich Dóra, Milloss Emmi, Szilágyi Margit, Wachtel Ilonka, Kiss Juliska, Sztakits Lyubica, Burget Viola, Vámos Irén és Ella, Jakabffy Irma és Margit, Horváth Mariska.

Délután 12—1 óráig: dr. Mihályovich Ödönne, dr. Pollák Gyözőné, Haidegger Ödönne, dr. Weiterschan Józsefné, dr. Kovács Dezsőné, dr. Dukesz Józsefné, Beck Gyuláné, Partilla Gézané, Nemeth Szilárdné, Bárány Béláné, Freund Samuné, Dunai Lászlóné, Keresztes Margit, Csathó Blanka, Winkler Irén, Konkoly Elvira, Anna Rózsika, Erdős Mariska, Ellmer Annus, Ellmer Ilonka, Gockler Berta, Fábrián Ilonka.

Délután 5—6 óráig: dr. Annau Ernőné, dr. Magyar Karolyné, dr. Kardos Samuné, Szöllőssy Kálmánné, dr. Stern Lázárné, dr. Winter Lajosné, Szabóky Károlyné, Giffinger Imréné, dr. Pollák Gyözőné, Milassin Kálmánné, dr. Brettschneider Ferencné, Krumenacker Örszike, Novák Hedvig, Weiterschan Mici, Weiterschan

— Mit tunjak én a dologról? — kérdezte. — Négy órakor reggel elindultam, hogy a vasárnapot a feleségem családjánál töltsém s mikor hazajöttem, ezt találtam itt!

Darriette, Lagardene ugyan megmondhatták volna, hogy tizenegyor látták a saját háza előtt elismeni, de az ilyesmit csak nem lehet elbeszélni, meg aztán ki fizette volna meg akkor a Goubot szőlőjének az árát?

— Ki vezette ki az állatokat az istállóból? — kérdezte a társulati ember.

— Én! — felelte Méneau önzertesen.

És mivel Lou Pagitan közbe akart szólni, hozzátette:

— Lou Pagitannal. Bezártuk őket a konyhába, mindössze ennyit sikerült megmentenünk.

Micsoda hazugok! Poujade szinte szerette volna befogni a szájukat.

— Jól van, — felelte a társulati kiküldött — jelentésemben ki fogok terjeszkedni erre a tényre s egy kis jutalomra fogom ajánlani önöket ketőjüket.

Mikor eltávoztak, Poujade, aki éppen a lovat fogta ki, odaszólt Méneauhoz:

— Mindegy! Micsoda szemérmelenség ez? Te eresztetted ki az állatokat?

Mit törődsz azzal, ez az ördög! Miután te úgy se kaptál volna jutalmat.

Gaston Chéreau.

Ilonka, Grandjean Adrienna, Balogh Margit, Szávits Méri, Kovács Irma, Diensztl Emmi.

Délután 6—7 óráig: Kamenszky Rezsőné, Stageischmidt Józsefné, Szlavikovszki Szaniszlóné, Indrikovits Sándorné, B-nkovics Mikió-ne, Böttcher Dezsőné, Giffinger Zsigáné, Szabó Béláné, dr. Kuszting Jánosné, Szépfy Elemérné, dr. Fialovszky Béláné, Szabados N.-né, Weress Kelemené, Erdős Gizella, Gutenkuoszt Margit, Jakabbázy Mili, Zachariás Mariska, Steyer Irén, Eliás Mariska, Davidovics Örszi, Róth Roza, Hermann Hilda, Wittsgó Tinka, Filó Iona és Malvin.

2. számú sátor (cukrászda előtt)

Május 14-én, d. e. 11—12 óráig: Jankó Agostonné, dr. Vinczevidy Ernőné, Franz J. Lászlóné, Binder Józsefné, Tolveth Frigyesné, Tolveth Oszkárné, dr. Milloss Aurélné, dr. Kovács Rókusné, Gyárfas Ödönne, Mocsányi Richárdné, Szávics Sándorné, dr. Obadianu Pálné, dr. Wattay Dezsőné, Keresztes Margit, Bölönyi Ilonka, Konkoly Elvira, Ládai Klementin, Monar Lidi, Sztakits Lyubica, Bogcha Ilonka, Rigó Sari, Ferch Giza, Fábrián Ilonka.

Délután 12—1 óráig: dr. Riesz Jakabné, Poroszkay Béláné, Szépfy, Elemérné, dr. Steinbach Béláné, Burget Józsefné, Bakalovich Józsefné, Vajda Lajosné, Struss Szerafinné, Marton Andorné, Keresztes Adárné, Vági Sándorné, Eliás Józsefné, Horváth Mariska, Végh Margit, Müller Rózsika, Zachariás Sari, Engel Laura, Szöllőssy Sari, Schlesinger Berta.

Délután 5—6 óráig: Weisz Izidorné, Tasnady Endréné, László Lajosné, dr. Nónay Pálné, Kessler Ferencné, Krumenacker Istvánné, Ódai Antalné, Axmann Jánosné, Broncs Ernőné, Borsody Lajosné, Guttmann Mórné, dr. Soós Ferencné, Jeszenszky Nándorné, Szalaváry Edéné, Tietze Stefánia, Novák Frici, Erdős Joán, Várady Sari, László Irma, László Joán, Nónay Margit, Szalaváry Böske, Szalaváry Bébi, Oroszi Margit.

Délután 6—7 óráig: Tullics Györgyné, Stageischmidt Józsefné, Guttmann Béláné, Nagy Sándorné, Kleiner Gyuláné, Rukavina Arthurné, Rektorisz Károlyné, Ládai Kálmánné, Rigó Istvánné, Czenger Nándorné, Kollarich Gáborné, báró Pasztory Riza, Junga Mici és Paula, Pervuleszku Dóra, Kiss Sari, Fischer Rózsika, Streitman Joán.

Május 15-én, d. e. 11—12 óráig: Sztakits Zsárkóné, Meikuh Dezsőné, Putis Oktávóé, Kemény Emilné, Gicz Józsefné, Napholtz Jenőné, Sándor Józsefné, Schipper Lajosné, Edelmann Ottóné, dr. Hubert Zsigmondné, Szenes Adólfóé, Ambruszt Stef, Zachariás Józsefné, Fialovszki Irén, Zachariás Juliska, Libác Ilonka, Zalán Elza, Sztakits Zorka, Melczor Anna, Edelmann Etei és Aranka.

Délután 12—1 óráig: Lowieser Imréné, Krumenacker Ferencné, Baaden Károlyné, Wégling Istvánné, Konkoly Samuné, Litavszky Pálné, dr. Eibeschütz Miksáné, Osztie Béláné, dr. Szentiványi Ferencné, Boróczy Dezsőné, Keleméry Béláné, Erdős Gizella, Fuka Zsófia, Banyai Ernesztin, Krahl Olga, Steyer Irén, László Irma, László Joán, Nónay Margit, Szalaváry Böske, Stern Edi.

Délután 5—6 óráig: Herr Ödönne, Belier Istvánné, dr. Klein Mórné, Banyai Jakabné, dr. Ivanyi Mórné, Kaufmann Istvánné, Hegedüs Kálmánné, dr. Sandor Mihályné, Lovrics Antalné, Elekes Károlyné, Szegfü Sándorné, Erdős Béláné, Hutter Irma, Mathiasz Mariska, Degrell Teréz, Engel Laura, Fuka Zsófi, Burget Viola, Sztakits Lyubica.

Délután 6—7 óráig: dr. Csathó Lajosné, dr. Stassis Ferencné, Králik Lászlóné, dr. Miloss Aurélné, Szilágyi Albertné, Vámos Ignácné, Molnár Gerzeinyé, Kiss Istvánné, dr. Kovács Dezsőné, dr. Magyar Karolyné, Szöllőssy Kálmánné, Sarffy Sándorné, Papp Lilly, Bakalovich Dóra, Milloss Emmi, Szöllőssy Sari, Szilágyi Margit, Magyar Lenke, Wachtel Ilonka, Kiss Juliska, Lowieser Rózsika, Jakabffy Irma és Margit, Vámos Irén és Ella.

A templomi gyűjtéseknél.

Május 14-én: 1. A római kath. plébánia-templom előtt:

Délután 8—9 óra között: dr. Mihályovich Ödönne, dr. Misera Ferencné, Bogcha Mártonné, Krumenacker Ferencné, Somfai Jánosné, Lendvay Mártonné, dr. Riesz Jakabné.

Délután 10—11 óra között: Perisics—Napholtz Irén, dr. Kuszting Jánosné, Králik Lászlóné, Winkler Ferencné, dr. Kovács Dezsőné.

2. A főimn. róm. kath. templom előtt:

Délután 12—12 óráig: dr. Magyar Karolyné, Daniel Ferencné, Bakalovics Dóra, Harzer Józsefné, Burget Viola.

3. Az ev. ref. templom előtt:

Délután 10—11 óráig: Alföldi Edéné, Szalay Józsefné, Ormay Lajosné, Rigó Istvánné, Kelemen Gáborné, Cserey Gyuláné.

4. A zárdai templom előtt 1/28—8-ig: dr. Nónay Pálné, Tietze Stefánia, Millos Emmi, Strus Szerafinné, Streitman Jolán, Molnár Lidi.

5. A szerb templomok bejárata előtt. Isten-tisztelet alatt: Sztakits Zorka, Mucsalov Ivánné, dr. Vászity Endréné, dr. Gyorgyevics Milosné, Gyorgyevics Danica, Popovics-Peci Szilárdné, dr. Milloss Aurélné, dr. Zsupánszky Szilárdné.

6. Május 12-én. Az izraelita templom bejárata előtt:

Engel Laura, Davidovics Erzsébet, Róth Róza, Krahl Olga, Grünbaum Frigyesné, dr. Kardos Samuné, Weisz Izidorné, dr. Mangold Samuné, dr. Pollák Gyözőné.

— **A kulturegyesület közgyűlése.** A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület, mint már említettük, ez évi rendes közgyűlését május hó 28-ikán délelőtt fél 11 órakor tartja a vármegyeház dísztermében. A közgyűlésre vonatkozó hivatalos meghívó a következő:

M e g h í v ó.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület folyó évi május hó 28-ikán délelőtt fél 11 órakor tartja Nagybecskerekben a vármegye székházának dísztermében huszonhatodik évi rendes közgyűlését, amelyre az egyesület tagjait ezennel tisztelettel meghívjuk.

A közgyűlés napirendje:

1. Elnöki megnyitó.
2. Az évi jelentés.
3. A számvizsgáló-bizottság jelentése.
4. Az 1911. évi költségvetés megállapítása.
5. Esetleges indítványok.
6. Hitelesítők kiküldése.

Nagybecskerek, 1911. évi április hó 30-án.

Somfai János
szerkesztő, titkár.

Dr. Dellimanics Lajos
főispán, elnök.

— **A tavaszi közgyűlés.** Torontálvármegye törvényhatósága május hó 15-ikén hétfőn d. e. 10 órakor tartja tavaszi rendes közgyűlését.

— **A megyei állandó választmány ülése.** A vármegyei állandó választmány tegnap délután dr. Dellimanics Lajos főispán elnöklésével ülést tartott, amelyen a tavaszi rendes közgyűlés ügyeit készítette elő. Az állandó választmány tanácskozásait ma délután folytatta.

— **Az új csanádi püspök felszentelése.** Dr. Glattfelder Gyula, a csanádi egyházmegye új püspökét holnap, vasárnap d. e. 10 órakor szentelik föl nagy ünneppel a budapesti egyetemi templomban. A felszentelést Csernoch János kalocsai érsek végzi Prohászka Ottokár székesfehérvári püspök és Hosszu Vazul lugosi gör. kath. püspök segédletével.

— **Tanárnei vizsgák.** Báró Pásztor Riza és Hajduné Szalay Margit helybeli tanítóknak kitűnő eredménnyel vizsgáltak Budapesten az Erzsébet polgári tanárképző iskola osztályvizsgáin.

— **Az iparhatóság ülése.** Nagybecskerek város tanácsa mint elsőfokú iparhatóság ma d. e. 11 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, amelyen több folyó és panaszos ügyet intéztek el.

— **A középiskolai tanárok értekezlete Nagybecskerekben.** A szegedi tankerületi főigazgatóság körzetébe tartozó középiskolák igazgatói folyó hó 28-ikán és 29-ikén Nagybecskerekben, a főgimnázium gyűléstermében értekezletet tartanak, amelyen a fontosabb iskolai ügyeket s különböző pedagógiai kérdéseket fognak megbeszélni.

— **A főgimnáziumi érettségizők osztályvizsgái.** A nagybecskereki főgimnázium most érettségiző VIII. o. tanulóinak ma volt az első osztályvizsgájuk, amelyen Balázs József főgimnáziumi igazgató elnökölt. Az osztályvizsgák folytatólag 15-ikén és 17-ikén tartatnak, 18., 19. és 20-ikán pedig az írásbeli érettségi vizsgák lesznek, míg a szóbeli érettségi vizsgákat folyó hó 31-ikén és június hó 1-én tartják meg. A szóbeli érettségi vizsgákon dr. Szele Róbert tankerületi főigazgató fog elnökölni.

— **Tanítógyűlés.** A délmagyarországi tanítóegylet zsombolya-nagykikindai tanítói főkegyelete f. évi május hó 11-én tartotta meg Csőszteleken rendes tavaszi közgyűlését, amelyen Grézlo János kir. tanfelügyelő, Szander uradalmi tisztartó, Stoffel közs. jegyző, Neff csőszteleki plébánoson kívül 50—60 egyleti tag jelent meg. Reck Ottó egyleti elnök hosszabb, lelkis beszédben üdvözölte a kir. tanfelügyelőt és a megjelent érdeklődő vendégeket, valamint a megjelent tagokat, mire a tárgysorozatban felvett előadások kerültek sorra. Először Jeszenszky né Tirpath Iren polg. isk. tanítónő értekezett: „A hazugság mint nevelői eszköz” című nagyértékű tételről. A közgyűlés a nagy érdeklődéssel fogadott előadást jegyzőkönyvi köszönetét fejezte ki az előadónak. Utána Büchler Hugó nagybecskereki áll. tanító lépett az előadói asztalhoz és „A gyermek egyéni jellemrajza”-ról tartott nagy tanulmányra és tudásra valló előadást. Az előadáshoz Grézlo János kir. tanfelügyelő, mint a Gyermektanulmányi Társaság nagybecskereki szakosztályának elnöke szólott hozzá és a gyermek lelkenek tanulmányozását a tanítóknak zivére köthette. Holzinger és Kollinger szakszerű hozzászólásai után következett Herczeg József nagybecskereki cukorgyári tanfelügyelőnek programon kívüli előadása, ki a cukorrépa termelésének közgazdasági jelentőségét ecsetelve, kérte a tanítókat a termelés ezen ágát minél szélesebb körben propagálják. Végül Zappe Ferenc áll. tanító ismertette az Orsz. Tanítói Szövetségnek a nyári közgyűlésen tárgyalandó tárgyait. Az elnöki és pénztárosi jelentések után a Parison Lajos fele alapítványnak kamatait özv. Róth Józsefnek ítélte oda a közgyűlés. Az indítványok letárgyalása után Reck Ottó a közgyűlést berekesztette. Délben a csőszteleki olvasókör helyiségeiben 80 terítékes banket volt, melynek folyamán Reck Ottó egyleti elnök mondta az első felkészítőtől Felségére, utána Winkler Grézlo kir. tan-

felügyelőt, Hollinger Szander urad. tisztartót, Grézlo a tanítókat, Wiszkocsil a hölgyeket, Grézlo Jeszenszkyt, Zappe a községi előjáróságot, Koválik Nef plébánost és Stoffel községi jegyzőt, Neff újra a tanítókat éltette. A banket végeztével egyes távolabb lakó tanítók hazafelé igyekeztek, míg a környékbeli tanítókat gróf Csekonics Endre vitéz, mintaszerű majorját és kendergyarát tekintette meg.

— **Aki már sokféle hashajtószert használt,** nem talál elég dicséret szót a valódi **Ferenc József-keserűvízre**, oly annyira felette áll a természeterejtette gyógyvíz az általában használatos hashajtószereknek. Ezt tapasztalta dr. Lefevre, az amerikai orvos is, mikor egy érdekes esetről kifolyólag következőkében számol be: „A természetes Ferenc József-keserűvíz egy áldott állapotban levő asszony eldugulásánál csodaképpen hatott. Rögön megszűntette a hányást és a belső szerveket az egész terhesség alatt rendes állapotban tartotta”. Kapható gyógyszertárakban és fűszerkereskedésekben, eredeti egy literes palackokban.

— **Elmaradt műkedvelői előadás** Megírjuk, hogy a helybeli albami felsőkereskedelmi iskola tanulóinak Maria-Congregatiója holnap 14-ikén este a városi színházban színelőadást tart, amelyen a „Rákóczi” című regényes színművet fogják előadni. Most arról értesítenek bennünket, hogy az előadást közbjött akadályok miatt bizonytalan időre elhalasztották.

— **A nagybecskereki országos vásár.** Nagybecskerek város polgármestere ezúton is közli, hogy a legközelebbi itteni országos vásár folyó hó 18., 19., 20. és 21-ikén lesz és pedig az első két napon a szarvasmarha, sertés és juh-vásárt, az utóbbi két napon pedig a ló és kirakóvásárt tartják meg. A vásárra az állatok felbajása csak a vásár első napjának reggeli 5 órájától kezdve van megengedve s a vásárra vérszentes területéről és szabályszerű járattal mindenféle állat felhajtható.

— **Az asztaltancoltatás.** Homéri kacajt váltott ki az embereket egy nagystűlű szélhamos ravaszága. Budapesten vagy 50 e ökelő urhölgy finom, merített papírral, kézzel írva meghívót kapott, hogy Danday grófné Londonból egy spiritiszta-estélyt rendez, este 8 órakor. A hölgyek megjelentek és az ismert asztalt körülálltak. A grófné segédje esszisztált és már minden kész volt, hogy a szellemek kopogását és az asztaltancoltatást bemutassák. A bajor grófné azonban addig összeszedte mind az 50 ridikült, melyet a hölgyek az előszobában helyeztek el és több mint 30.000 korona értékkel megszökött. A Tolnai Vnagiapjának mult számában látjuk ennek a tiszteletreméltó dámanak a fényképét és igazán nagy szolgálatot tett a lap vele, mert ezzel is megkönnyítette a readórseg működését. A szélhamosnó alig tartózkodhatott 48 óráig Budapesten.



Zacherlin

a legjobb rovarirtó szer.
Csak üvegben tessék vásárolni.

A tisztességes, becsületes kereskedő éberan ügyel arra, hogy ha vevője utólrhetlen hatásánál fogva közismert „ZACHERLINT” kér, ne akaszson nyakába megtévesztő surrogatumot.

Sajnos azonban vannak másféle kereskedők is.

Ennélfogva mindenkit, aki valódi Zacherlint akar venni, nyomatékosan figyelmeztetünk, hogy utánzatoktól, melyek utóbbi időben megtévesztően hasonló üvegekben forgalomba kerülnek, az által óvakodjék, hogy pontosan ügyeljen a „Zacherlin” névre.

Kapható Nagybecskerekben a következő kereskedésekben:

Armbuszter József,
Csada Károly,
Deutsch Márton,
Fendler József,

Tolveth Frigyes,
Gimpel József,
Özv. Guttman Jakabné és Fiai,
Kadelburger Lipót,

Keppich A. Sándor,
Prandell Rezső,
Rosa Béla,
Ifj. Skripal József,

Szauer Árpád,
Udiczky Testvérek,
Bolvác Milán,
Weiterschán Jakab.



MUSCHONG-BUZIASFÜRDŐ BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz

ÓDIT-GYÓGYIT. ÜDIT-GYÓGYIT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült
hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a leg-
tek és a kiválasztó szervek hurutos bántal-
mainál kitűnő hatásúnak bizonyult.

ORVOSILAG AJÁNLVA.

Főlerakat: Fendler József cégnél
Nagybecskerek, Ferenc József-tér.

Kapható: Deutsch Márton, Fleiner Aladár cégeknél.

**Árak: 1/2 liter „Phönix“-víz 32 fillér, 1/1 liter
„Phönix“-víz 44 fillér üvegenként.**

68-x15

— **Agyongázott kisleány.** Mint Törökbecs-
ről jelentik, a tiszaparti téglagyár iparvágányán
egy elszabadult kocsi elgázolta az arra szaladó
Nesztorov Zsófia nevű három éves leánykát
s valóságga összemorzsolta. A szerencsétlenség
ügyében tegnap dr. Kovács Rókus nagybecs-
keréki kir. ügyész dr. Wagner Károly török-
becsei járásbíróval helyszíni szemlét tartott s
egyben megindították a vizsgálatot, hogy a szeren-
csétlenség miatt kit terhel a felelősség.

— **Számtalan orvos** úgy a bel-, mint a kül-
földön saját gyermekét táplálja a már majdnem
egy félézredes óta a legjobban bevált tápszerrel,
a Nestlé-féle gyermekliszttel, mely
tiszt, lezsedetlen alpesi tejet tartalmaz. Hogy
mindenkinek alkalma legyen ezen készítményt
kipróbálni, a Nestlé-társaság Wien, I., Biber-
strasse 11., e lap olvasóinak ingyen küld mintá-
dobozokat és érdekes orvosi röpiratokat „a
gyermeknevelésről“. Az eredeti dobozok, melyek
a gyermeknek körülbelül 25 étkezésre elegendők,
minden gyógyszerárban és drogeriában kap-
hatók 1 korona 80 fillérért dobozonként. Óva
intünk utazatóktól.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecs-
keréki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a
következő bejelentések történtek:

Házasságok: Schlechter Jakab rk.
kórh. díjok és Jägl Mária rk. — Nemethy
Károly ref. áll. végrh. és Mészáros Edith rk. —
Godocsev E. gk. keresk. segéd és Urosevic E. gk.

Születések: Radovancev Demeter gk.
földmives, fia. — Vastag András rk. megyei hiv.
szolga, leánya. — Rélyin Anthanasz gk. nap-
számos, fia. — Annau Jakab rk. közműves, fia.
— Kovács Gyula rk. áll. vajmester, leánya. —
Sipos János rk. napszámos, leánya. — Glockner
Janos rk. betűszedő, fia. — Radu Katalin rk.
cigányó, fia. — Benes Katalin gk. napszámos,
leánya. — Speer Péter rk. lakatos, leánya. —
Francusky István gk. napszámos, leánya. —
Bakalov Vojin gk. földmives, fia. — Harió Ferenc
rk. szobafestő, leánya. — Gojkov Tivadar gk.
földmives, leánya.

Halálozások: Steyer Ferenc rk. 6
hónapos, göröcsök. — Popov Ilona gk. 11 napos,
életgyenge. — Meiszner János rk. 53 éves,
napszámos, billentyűk elégtelensége. — Ruzsity
Márk gk. 10 éves, görvéllykór. — Nédity Vidor
gk. 10 napos, göröcsök. — Csala József gk. 12
éves, szervi szivbaj. — Kozlovacs Márk gk. 58
éves, tüdővész. — Kanacsy Lázár gk. 50
éves, napszámos szivbaj.

— **Fényképezeti készülékek műkedvelőknek.**
Mindazoknak, akik a fényképezést a legvonzóbb
és mindenki által könnyen megtanulható sport
iránt érdeklődnek, ajánljuk az A. Moil. cégnek
Bécs, I. Tuchlauben 9. cs. és kir. udvari szállító
1854 óta fennálló fényképezeti eszközök külön-
legességei áruházát, amelynek képes arjegyzékét
kivánatra szívesen küldi bermentve a cég.

T. olvasóink b. figyelmét felhívjuk az
Élőpatak Gyógyfürdőnek mai számunkban közlé-
tett hirdetésére.

— **A hálósobák réme,** a poloskák kiirtása
eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta
azonban a Löcherer Cimexinrel történtek próbák,
beigazolódott, hogy Cimexin nemcsak az élő
poloskát pusztítja el nyomban, de a Cimexin
hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és
többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt
használható, szövetet, butort, falat, vagy festést
nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy,
mely ellen egyedüli biztos szer. Kapható:
Kollarich gyógyszerárban Nagybecskereken
és a készítőnél: **Löcherer gyógyszerésznél**
Bártfán.

249x40.24

Művészet.

A kulturhét.

— A rendező-bizottság ülése. — A kulturhét programja. —

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, május 13.

A május 28. és június 3-ika között tar-
tandó kulturhét rendező-bizottsága tegnap
este a kaszinó kistermében dr. Vinczebidy
Ernő m. főjegyző, kultúregyesületi igazgató
elnökségével értekezletet tartott a kulturhét
programja dolgában. Az elnöki dr. Vincze-
bidy Ernő mindenképp a kulturhét anyagi ré-
széről tett jelentést, majd ismertette a program-
tervezetet.

E szerint a nevezetes irodalmi és művé-
szeti eseményt a kultúregyesület disztközgyűlése
vezeti be május 28-án délelőtt fél 11 órakor
a vármegyeházán, majd ugyanaznap este
Rohonyi Gyula államtitkár Nagybecskerek
város országgyűlési képviselője, mint a kulturhét
diszelnöke megnyitja a kulturhét ünnepségét.
Utána Sztrakoniczky Károly, a jeles fiatal
műkritikus előadást tart a modern képzőművészet-
ről. A következő estéken közreműködnek:
Kosztolányi Dezső, a jeles író, aki a
modern magyar irodalomról tart előadást és
Gombaszögi Frida, a Magyar Színház
nagytehetségű, bájos művésznője, aki modern
költeményeket szaval, továbbá Márkus László,
a Magyar Színház zseniális főrendezője, aki a
színházról tart előadást, dr. Kovács Dezső,
a kitűnő zeneesztéta, aki a zenéről fog be-
szélni s előadását a világhírű Kerpely-
Waldbauer vonósnyegyes illusztrálja. Ezen-
kívül az egyik este táncmulatság lesz a kép-
sorsolással egybekötve, egy másik délutánon
pedig sétahangverseny katonazenével.

A képzőművészet, amelyet Zádor István
festőművész rendez, a kitűnő mesterek: Szinyei
Merse Pál, Csák István, Iványi-Grünwald Béla és
Rippl-Rónai képein kívül a fiatalabb művésze-
generáció jelesebb képviselőinek műveit fogjuk
látni, így: Kaun Gyula, Pólya Tibor, Basch
Andor, Jávör Pál, Gulacsy Lajos, Zombory Lajos,
dr. Rózsaffy, Plányi Ervin, Hermann Lipót, Kandó
László, Falus Elek, Kóvér Gyula, Vadász Miklós
és Zádor István, míg a szobrászok közül Ströbl
Zsiga és Szentgyörgyi István szobrait. A művé-
szek bejelentettek összesen 62 festményt, 38
rajtot, 25 grafikai művet és 4 szobrot.

Lesz továbbá torontáli házi iparművészeti
kiállítás, Streitmann Antal főgimn. tanár
szakavatott rendezésével, valamint porcellán-
kiállítás is.

Ez a program még csak vázlat s eset-
leg ki fog bővülni. A részletes és pontos pro-
grammot a napokban állítja össze és teszi köz-
hírré a bizottság.

Végül a virágkorzóról tett jelentést dr.
Perisics Zoltán polgármester, akit a korzó
rendezésére fölkérték s erről csak annyit jelez-
hetünk, hogy a virágkorzó Perisics Zoltán hozzá-
értő és buzgó tevékenysége mellett egyike lesz a
kulturhét legszebb látványosságainak.

Szóval a kulturhét műsora tele lesz olyan
gazdag művészi szépségekkel, amilyenben még
nem volt része a nagybecskereki közönségnek.

— **A Slaviansky hangverseny.** Slaviansky
Margareta f. hó 20-iki hangversenyére már javá-
ban folyik a jegyek váltása és a daltársulat jó
hírnevét mi sem bizonyítja jobban mint az, hogy
még a vidékről is érkezik számos előjegyzés.
A színházi jegyek az Almásy és Szepessy cégnél
válthatók a következő helyárok mellett: Családi
páholy 20 kor. Földszinti és első emeleti páholy
14 kor. Másodemeleti páholy 7 kor. Zártszék
3 kor. és 2 kor. 50 fill. Erkély állóhely 70 fill.
Karzati ülőhely 80 fill. Karzati állóhely 50 fill.
A részletes műsort legközelebb fogjuk közölni.

Strófák a hétről.

Felajzva lantom hurja,
Pengetem újra,
Halk hangja, amint tova siklik,
Eszembe jutnak a kiflik! . . .
A kiflik, amilyen nagyok voltak
És kívánatosan ropogtak;
De ma csak a nagy kifli emlékének
Szól az ének:
„Kifli, kifli, jó, nagy kifli,
Hozzad képest minden sifli“.
S e bus sóhajással
Egy hajással
Bekapom söröm
És fejem töröm
Egy ideán,
Hogy ha már a pék és segédje
Egymást megértve
Miként bőszi indián,
Vad ordítással egymásra borulva,
Kibéküle
És kifliket gyártanak újra . . .
Oh gyártanak hát akkorára,
Hogy „egy“ harapásra
Legalább tele legyen az ember szája.

De e jambor óhajás
Óhajás marad
S minden tovább halad,
Órult ákokan leptekek előre,
Föl, a csucsra törve . . .
A drágaság még azon is túl! . . .
Szivem szorul,
Veletek érzek,
Szegény apák és férjek.
Tudom, mi érzés, ha ránézek
Édes nőtök „drága“ fejére,
Melyen egy hónapok bére
Leng a tavaszi légben . . .
Hogy elmaradtál a házbérben
És meg sem volt a selyemszoknya ára,
Az mindegy! Fő, hogy fara
Nem kell már pénzt adni — és koksra!
Sőt a boxra
Is adós maradhatsz suszterednek.
Szegény fejednek
Mind ez ne fájjon,
Ugy sem segíthetsz a drágaságon.

Különben is
Semmi sem lesz már ma holnap,
A korzóra is kerteket tölnek.
És ha véletlen itten-ottan
Egy kis sétára kedved szottyán,
Oh hallgass csak az okos szóra
Valahogy el ne indulj
A korzóra.
Nem úgy van már ma
Mint volt régen.
Cseng a pohár, van láрма
Szépen.
S amint ott sétálsz gyanutlanul,
Ruhád leöntik paprikással,
Vagy szódafröccsel,
Jó fele mártással,
Vagy habzó sörrel,
Irgalmatlanul . . .
És ha már te is habozol,
Vagy paprikásletől illatozol!
Diszkrét kacaj kél a légben . . .
Csintalan nők és vidám urak
Nevetve fogják a . . .
Azaz, — pardon. — megsajnálak
S jó tanácsokkal állnak
Elődbe:
„Szerencsétlen, — ha sétálni akar a korzón,
Menjen a zöldbe“.

Hegedbs.

Törvénytörés.

§ A nagyteremiai gyilkosság. — Knáb Edét
fölmertették. A nagyteremiai rejtélyes gyilkosság
ügyében négy napi tárgyalás után tegnap késő
este hozott ítéletet a nagyikindai esküdt-
bíró.

Tegnap délelőtt még számos tanut hall-
gattak ki, akik mint már említettük, mind ked-
vezően vallottak a gyilkossággal gyunusított
Knáb Edére.

Délután került sor a vád és védbeszédre.
A vádbeszédet Hubai László kir. ügyész
mondotta, aki után dr. Schwarz József ügy-
véd a vádlott védője szólalt föl s beszédé.

Kitűnő házi szer a dr. BOROVSKY-féle

BOROLIN

242-26.13

Készítők: Dr. R. Borovszky orvos és K. Borovszky, Budapest, II., Fő utca 77.

sósorszesz mindenféle meghűléstől zärmazó betegségek és kellemetlenségek ellen. Meglepő
gyorsan és biztosan gyógyít reumát és eszüt, csillapít fej- és fogfájást, kitűnő hatása
van fagyos testrészekre és égési sebekre és mint fertőtlenítő és óvószer egyedülálló.
— Külsőleg alkalmazandó, könnyű bedörzsöléssel. Kényelmes és a napi munka teljesítésében
zavart nem idéz elő. Kapható a főraktáron: **Deutsch Mártonnál, Nagybecskerek.** Üvege
K 1-20, K 2- és K 2-50. — Kimerítő használati utasítás minden üveghez mellékelve. :-

ben kifejtette, hogy egyetlen számbavehető bizonyosság sincs Knáb Edével szemben, ellenben komoly és számbavehető tanúk igazolják, hogy Knáb Ede nem követhette el a gyilkosságot, mert a kritikus időben másutt látták. Azonkívül más egyéb támpontja sincs a vádnak, mert Knáb Edének semmi oka sem lehetett a gyilkosság elkövetésére. Mindezek alapján a védő fölmentést kért.

A kérdések megszövegezése után az esküdtek tanácskozássra vonultak vissza s kilenc óra után kihirdették a verdiktet, amely szerint Knáb Edét nem bűnösnek mondták s ennek alapján a bíróság fölmentette s egyben nyomban szabaddalra helyezte.

TÁVIRATOK

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

A költségvetés vitája. — A honvédelmi tárca.

Budapest, május 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Végre egy lépéssel ma megint tovább haladt a költségvetés vitája. A földművelésügyi tárcát megszavazták s így ma sor kerülhetett a honvédelmi költségvetésre, amelyhez ma négyen szólaltak fel.

Az ülésen Návay Lajos alelnök elnököl s miután megnyitja az ülést, Haydin Imre betérjeszti a közigazgatási bizottság jelentését a pool-szerződésről.

Ezután megkezdik

a honvédelmi költségvetés

tárgyalását.

A költségvetést Solyomossy Ödön báró előadó ismerteti behatóan, nagy szakavatottsággal s ajánlja azt elfogadásra.

Az utána meginduló vitában először Kelemen Béla Kossuth-párti szólal fel s kifejtve a Kossuth-párt bizalmatlanságát, kijelenti, hogy a költségvetést nem szavazza meg.

Hasonlóképpen a költségvetés ellen beszél Bakonyi Samu Justh-párti, míg Bolgár Ferenc pártönkivüi 67-es kifejtve a maga nézetét, kijelenti, hogy a költségvetést elfogadja.

Utána Szmercsányi György néppárti következtet volna, aki azonban azt kérte, hogy beszédét hétfőre elhalaszthassa.

Ezt a Ház megengedte, mire az ülés háromnegyed 2 óraker véget ért.

A pénzügyminiszter a királynál.

Budapest, május 13. (A „Torontál” eredeti táv.) Lukács László pénzügyminisztert a király délelőtt 10 óraker Gödöllőn külön kihallgatáson fogadta. Lukács László a pénzügyi, valamint a kereskedelmi tárca ügyeiről referált a királynak.

A horvát bán Budapesten.

Budapest, május 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tomasics Miklós horvát bán tegnap este Zágrábból Budapestre érkezett s ma délelőtt hosszasan tanácskozott Khuen-Hédervary Károly gróf miniszterelnökkel.

A német császár Londonban.

Budapest, május 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Berlinből jelentik, Vilmos német császár korfui tartózkodása után Londonba utazik.

Elhunyt politikus.

Budapest, május 13. (A „Torontál” eredeti táv.) Forster Ottó, a sárvári kerület volt országgyűlési képviselője tegnap 57 éves korában meghalt.

Molnár Ferenc rejtélyes esete.

Budapest, május 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Molnár Ferencnek, a jeles írónak rejtélyes esete foglalkoztatja most a fővárosi íróvilágot. Molnár Ferencet

ugyanis tegnap délután a lakásán eszméletlen állapotban találták. Molnár beszélt az egyik szanatóriumba, ahol megállapították, hogy az író nagymennyiségű veronált vett be s így azzal megmérgezte magát. Az orvosok elenszerekkel igyekeztek a r ég hatá-át eltüntetni, ami sikerült is, amennyiben Molnár reggelre jobban lett és visszanyerte eszméletét. Eddig még nem tudják, hogy öngyilkosság vagy véletlen baleset forog-e fenn.

A rablógyilkos gyógyszerész.

Budapest, május 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Fekete Vilmos, a rablógyilkos gyógyszerész ügyében hozott ítéletet a budapesti esküdtribóság, amely szerint az esküdteknek a bűnösséget kimondó verdiktje alapján a törvényszék Fekete Vilmost életfogytiglani fegyházra ítélte.

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Nyiltér.

E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerk.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, kik felejthetetlen férjem elhalálása feletti részvétüknek adtak kifejezést, valamint azok, kik utolsó útjára elkísérték, fogadják ezuton is úgy a magam, mint gyermekeim legforróbb köszönetünknek nyilvánítását.

Ótelek, 1911. május hó.

523-1.1

Özv. Löbl Jánosné.

Padló olaj

hivatalok, iskolák, lakóhelyiségek portalanítására, kilója 40 fillér.

5 kilós bádognanna postán bérmentve K. 3-50

Padló festék

sárga árnyalatokban.

Kilója 1 korona.

Padló lakkok

Linoleum, Borostyánmáz etc.

Doboza 1-20-1-60.

Öt doboz vételénél bérmentve.

Brunolin, terpentinolaj, firniss olcsón kimérve.

Kovács Sándor drogériája Nagybecskerek.

Telefonszám 43. (521-(2)12,1) Telefonszám 43.

Előkelő életbiztosítási társaság

szervezésben és üzletszerzésben jártas

kültisztviselőt keres

itteni s környékbeli működésre fix fizetés, napidíjak és jutalék ellenében.

Ajánlatok „Életbiztosítás” alatt e lap kiadóhivatalához intézendők.

533-1.1

ELŐPATAK

gyógyfürdő

kiváló jó eredménnyel használható a gyomor-, vese-, hólyag- és a méh hurutos bántalmainál, máj- és lép-bajoknál, köszvény és csuszál. altesti pangásoknál, valamint bármely az idegesség alapján fejlődő betegségeknek. — A nagyírű előpataki gyógyvizek orvosi javaslat szerinti ivása, összekötve a megfelelő és itt feltalálható kisegítő gyógyszerközökkel (meleg és hidegfürdők, természetes szénszavas (nauheimi) fürdők, vizgyógyintézeti kezelés, masszáz, svedtorna, diätikus étrend) rendkívül kedvező eredményt mutat fel.

Fürdő-Idény: május 15-től szeptember 15-ig.

Vasúti állomás Földvár és Sepsiszentgyörgy, honnan allandó olcsó kocsközlekedés van. Lakás, ellátás olcsó és választékos. Az elő- és utóidényben (május 15-13. június 15-ig és augusztus 23-tól szeptember 15-ig) a gyógy- és szendvicskét fizetendő, lakások 50% al és ellátás is sokkal olcsóbb.

Az előpataki ásványvíz, mely a szénásványos égvényes vasas vizek között első helyet foglal el, mint gyógyoszköz háznál is használható és udító, kellemes ital, tisztán vagy borral vegyítve nagy kedvezésnek örvend, itthon és a külföldön évenként egymillió palacknál több kerül forgalomba. Széktüdési hely: Előpatak, de kapható a legtöbb városban és nagyobb kereskedésben.

Prospektust kívánatra ingyen küld az igazgatóság.

(510-6.1)

Kitűnő

zongorákat

csakis elsőrendű gyárosoktól tartok állandóan raktáron.

Olcsó árak, részletfizetésre is

régi zongorákat ujjakkal cserélek fel s elvállalok mindenemű javítást, hangolást stb.

WEISSER ADON,

orgona-építő és zongorahangoló, a Würth-féle zongoragyár itteni egyedüli képviselője Nagybecskerek, Gizella-part 6.

513-10.1

Strazzista

a fűszerkereskedő szakmából kerestetik.

Ajánlatok

Messinger József és fiai Nagyikinda címre kéretnek.

518-1.1

Szatócs-üzlet

ital mérési engedéllyel és trafikkal, sarokházban már tizenhat év óta fennáll, családi körülmények miatt

bérbeadó, esetleg eladó.

Bővebbet:

Arany János-utca 21. szám alatt

Nagybecskereken. 514-1.1

HIRDETÉSEK

FELVÉTERNEK A

„TORONTAL”

KIADÓHIVATALÁBAN.

Hornyolt fedőcserép

(saját szabadalom)

mindig nagy mennyiségben raktáron.

Klein Bernát göztéglagyárában Nagybecskerek.



106882/911. sz.

M. kir. államvasutak

„B.“

Versenyárgyalási hirdetés.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága több műhelye berendezésének kiegészítéséhez szükséges *szerszámgépek, készülékek, tüzhelyek, közlőművek, villamos erőátviteli berendezések, daruk, hidmérlegek, fordítókörögek, füstelszívó berendezések stb.* szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A szállítandó tárgyak mennyisége és minősége az ezen szállításra vonatkozó műszaki leírásban van feltüntetve.

A szabályszerűen kiállított, aláírt és ivenként egy koronás bélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételt, sértetlen és „Ajánlat a 105882/911. számhoz” felirással ellátott borítékban elhelyezve, legkésőbb 1911. évi május hó 20. napjának déli 12 órájáig a magyar királyi államvasutak műhelyi osztályánál (Budapest, VI., Andrassy-ut 73—75. sz., IV. em., 35. ajtó.) nyújtandók be, vagy oda posta útján beküldendők.

Az ajánlatban kitéendők:

1. A szállítandó tárgyak egységárai koronákban.

Az egységárok megállapításánál figyelembe veendő, hogy a műszaki leírás

1. tétel alatt leírt 16 PH. nyersolajmotor a sátoraljaujhelyi műhelybe,

a 2. tétel alatt leírt 3 drb 60 PH. electromotor az északi és istvántelki főműhelyekbe, illetőleg a szombathelyi műhelybe,

a 3. tétel alatt leírt 10 PH. electromotor a rákos rendező pályaudvari fiókműhelybe,

a 4. tétel alatt leírt 10 PH. electromotor a nagyszabenyi fiókműhelybe,

az 5. tétel alatt leírt 6 PH. electromotor a szabadkai fiókműhelybe,

a 6. tétel alatt leírt 3 drb 5 PH. electromotor a rákos rendező pályaudvari, marosvásárhelyi és Miskolcz rendező pályaudvari fiókműhelybe,

a 7. tétel alatt leírt 3 drb 3 PH. electromotor közül 2 a miskolci, 1 pedig a debreceni műhelybe,

a 8. tétel alatt leírt 3 drb. 6 PH. nyersolaj vagy benzinnmotor az északi, vinkovcei illetőleg Szeged rendező pályaudvari fiókműhelybe,

a 36. tétel alatti 5 tonnás forgódaru és a

73. tétel alatti 10 tonnás futódaru a sátoraljaujhelyi műhelybe,

a 67. tétel alatti kocsihidmérleg a miskolci műhelybe,

a 68. tétel alatti mozdonyhidmérleg mezők a pécsi műhelybe,

a 69. tétel alatti kerékpársülyeszítő készülék átalakításhoz szükséges elektromos berendezési tárgyak a szolnoki, miskolci, debreceni, illetőleg szombathelyi műhelyekbe,

a 70. tétel alatti 3 drb 6 m. átmérőjű fordító korong közül 2 drb a miskolci, 1 drb pedig a sátoraljaujhelyi műhelybe,

a 71. tétel alatti 5 drb 3·4 m. átmérőjű fordító korong közül 2 drb a sátoraljaujhelyi, 3 drb pedig a szombathelyi műhelybe,

a 75. tétel alatti 2 drb villamos kerékpársülyeszítő készülék a rákos rendező pályaudvari fiókműhelybe, végül

a 100. tétel alatti közlőművek és a

101—116. tétel alatti füstexhaustor és szellőztető berendezések a műszaki leírásnak megfelelő tételszáma alatt feltüntetett műhelyekbe szállítandók, szállító által szerelendők és üzemképes állapotban átadandók, míg a műszaki leírás fel nem sorolt tételszámai alatt leírt szerszámgépek és készülékek a M. Á. V. északi vagy istvántelki főműhelyi szertárába szállítandók, de nem szerelendők.

A szállítás a fent megjelölt helyekre bérmentve eszközendő.

2. A megrendelés vételének napjától számítandó szállítási határidők, melyek alatt a megrendelendő tárgyak a fentjelzett helyeken üzemképes állapotban átadandók.

3. Az ajánlott tárgyak sulyai. Az ajánlatokban kiüntetett sulyoktól 5%-nál nagyobb eltérések (ugy fel-, mint lefelé) szállító által indokolandók, mely indokolás alapján a M. Á. V. igazgatósága határoz a tárgyak átvétele vagy visszautasítása iránt.

Sulytöbblet nem fizetetik, sulykeveslet esetén pedig, midőn a M. Á. V. igazgatóságának egyoldalu megítélése szerint a berendezési tárgy szilárdságára káros befolyással nem bír és a berendezési tárgy átvétele, a M. Á. V. igazgatósága jogosítva van az 5%-nál nagyobb sulyhiánynak megfelelő értéket, mely a villamos motorokra nézve 100 kg.-ként 50 koronában, az egyéb gépekre és berendezési tárgyakra nézve pedig 20 koronában állapítatik meg, a vételárból levonni.

4. Az ajánlatban kitéendő, hogy ajánlattevő az anyagok és lellári tárgyak szállítására vonatkozó 95257/911. sz. általános és a szerszámgépek és készülékek szállítására vonatkozó 41737/903. sz. különleges szállítási feltételeket ismeri és magára nézve azokat kötelezőknek ismeri el olyképpen, hogy ezen feltételek úgy az általa teendő ajánlat, mint a megkötendő szerződés kiegészítő részét képezik.

5. Az ajánlathoz csatolandók az ajánlott tárgyak oly részletesen kidolgozott rajzai, hogy azokból az egyes szerkezetek pontosan megítélhetők legyenek. Ezek a rajzok az ajánlattevőnek nem fognak visszaadni. Azok a rajzok, melyeket a m. kir. államvasutak igazgatósága bocsájt az ajánlattevők rendelkezésére, nem csatolandók az ajánlatokhoz. Ajánlattevők az elvállalni szándékolt kötelezettségek biztosítására bánatpénzt tartoznak letenni.

A bánatpénz a 95.257/911. számú általános feltételek 3. §-a határozmányainak megfelelően az ajánlatok fentjelzett benyújtási határideje előtti napon déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

A versenyárgyalás a m. kir. államvasutak műhelyi osztályában (Budapest, VI., Andrassy-ut 75. szám, IV. emelet 35. ajtó.) 1911. évi május hó 20. napján fog megtartatni s azon az ajánlattevők vagy igazolt helyetteseik jelen lehetnek.

A szállításra vonatkozó műszaki leírás és vázlatrajzok, valamint az általános és különleges szállítási feltételek az ajánlatok benyújtására kizűzött napig, naponként a hivatalos órák alatt (delelőtt 8 órától 2 óráig) a m. kir. államvasutak E. III. osztályában megtekinthetők.

Az általános és különleges szállítási feltételek, műszaki leírás és vázlatrajzok a m. kir. államvasutak nyomtatványtárában 2 koronáért beszerezhetők vagy kívánatra a 2 korona előzetes beküldése mellett posta útján megküldetnek.

Az odaitelés 1911. évi július hó 20. napjáig fog megtörténni, amely időpontig az ajánlattevők ajánlataikkal kötelezettségben maradnak.

A szállítandó gépek származása tekintetében az általános feltételek 8. §-a, a gyártás ellenőrzése tekintetében ugyanazon feltételek 9. §-a mérvadó.

Az ajánlatok a műszaki leírásban felsorolt összes tárgyakra vagy egyes tárgyakra tehetők.

A szerszámgépek, készülékek, valamint a villamos motorok közül azok, amelyek nem lesznek a szállító által a helyszínen szerelendők, beszállításuk után, az összes többi gépek és berendezések pedig a rendeltetési helyükön való felszereltetésük, üzemképes állapotba való helyezésük és jó eredményny l megejtett kipróbáltatásuk után fognak ideiglenesen átvétni. A kereseti összegek a m. kir. postatakarék-pénztár cheque és clearing forgalma útján fognak kiegyenlítettetni, minélfogva tartozik szállító ezen cheque és clearing forgalomba belépni.

Szállító a szállított tárgyak szerkezetének helyességeért és teljesen megbízható működéséért, a kifogástalan kivitelért, valamint a felhasznált anyagok jó minőségéért, a szerszámgépek, készülékek után az üzembevétel napjától számítva hat hónapi, a villamos motorokra és többi berendezési tárgyakra nézve pedig ugyancsak az üzembevételtől számítva egy évi jótállást tartozik elvállalni.

Szállító tartozik a nála megrendelt műhelyi gépészeti berendezési tárgyak pontosan méretezett műhelyei részletrajzait a beszállítással egyidőben a m. kir. államvasutaknak díjlanul rendelkezésére bocsátani.

Az ajánlatok elbírálása az általános feltételek 5. §-a értelmében fog megtörténni.

Budapest, 1911. április hó.

1-X.3

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

Rohitsi

Tempel

forrás. Szénhidrát, diétikus, nitrogén, astatin, ital. - Elősegíti az emésztést és anyagcsereét.

Styria

Legtöbbet győgyforrás. - Indikálva: idült gyomorhurtnál, székrekedésnél, Bright-féle vesebajnál, lépdegánálnál, májbetegségeknél, sárgaságnál, anyagcsere betegségekben, légutak harutos bántalmainál.

Donati

a maga nemében a leggyógydagabb tartalmú győgyforrás leg-erősebb hatással. Főképen indikálva: idült bélhurtnál, obstitipatióknál, epekövél, elhízási hajlamnál, csúznál és cukorbetegségeknél.

Legdusabb, természetes magnézium glaubersósforrások

370-85

1025. sz. 1911.

Kevedobra község előjáróságától

Arlejtési hirdelmény.

Kevedobra községben az orvosi lak átalakítandó, az anyag beszerzése és az építkezés egy vállalkozónak kiadatik.

Az anyag előállítás és építési költség címén 6000 korona előirányoztatott, bánatpénzül az előirányzott összegnek 5%-a teendő le a községi pénztárnál.

A nyilvános arlejtés f. évi május 19. napján d. e. 10 órakor fog megtartatni.

A szabályszerű írásbeli (bánatpénzzel ellátott ajánlatok szintén fenti határidőig beadhatók.

A terv és a feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kevedobra, 1911. évi május hó 8-án.

Nádasky,
s. jegyző.

530-1.1

Borisev,
bíró.

440-5.2

FRITZELAKK a legjobb padlófesték házi használatra.

NUMATA a legjobb zománclakkfesték bútornak, ajtónak stb.

Egy ecsetvonással színt és fényt ad.

TARTÓS! ELEGÁNS! KIADÓS!
Használatban a **LEGOLCSÓBB!**

Vásárlásnál ügyeljen a törvényesen védett névre és etiketre; minden más csomagolást utasítson vissza!

Nagybecskereken *Armbruster József, Gimpel József, Melkuhn Dezső*

EREDETI **BOLINDER-féle** nyersolajmotorok és nyersolaj locomobilok

Sürgöny-cím: Szabók. Telefon: 76-48 132-50



csak Szabó Emil és Társánál kaphatók.

BUDAPEST VI., Teréz-körút 46. szám.

Benzin motorok Szivógásmotorok. Teljes malomberendezések — Árjegysék ingyen és bérmentve.

Kérjük a címre ügyelni.

"Mi-i-i?" — Papa megengedte! Hisz' valódi JACOBI-fele Antineotin-cigarettafüveket fadóboxban!"



Vigyázzon! Csakis a "JACOBI" jelzéssel valódi! (238-26.10)

1120. szám. 1911. 526-3.1

Pályázati hirdetmény.

Bóka községében egy kataszteri nyilvántartói állás 1000 korona évi fizetés élvezete mellett lesz betöltendő. A jegyzői teendőkből jártasság és a szerb nyelv ismerete megkívántatik.

Bóka, 1911. május 10.

Bóka község előljárósága.

Középiskolai tanulók és felnőttek július és aug. hónapokban 6 hétig **teljes ellátást** kaphatnak havi 120 koronáért (felnőttek 150 koronáért)

Dalmácia egyik legszebb vidékén **Raguza kikötőjében** Gravózában. Tengeri fürdő.

Tanári felügyelet. Javító vizsgára előkészítés. Bővebbet:

KEGEMÉRI BÉGA
felső kereskedelmi iskolai tanár,
Nagybecskerek. 525-2.2

Páratlan a maga nemében **RUSZÁNDÁ** GYÓGYISZAP FÜRDŐ

BÁRMELY MÁS NEMZETKÖZI FÜRDŐT IS FELÜLMUL

Vasuti-, posta- és távírda-állomás

Dél-Magyarország, Melencze, (Torontálm.)

Nyitva május hó 15-től szeptember 15-ig.

Négy modernül berendezett 74 szobából álló szállodával.

A fürdőn orvosi szaktekintélyek rendelkeznek

Javalva: Köszvény, idült izületi rheuma, serophulosis minden alakjában, kenőgyógyimódnak ellenálló bőrbetegség, psoriasis és prurigo, vérében szenvedő nők, idegbetegség, csontbántalmak, Carias Necrosisnál és idült leus bántalmaknál is biztosan gyógyít.

Kitünő jó magyar konyha, valódi hamisítatlan borok, olvasó- és zongoraterem, tekeasztal és tekepálya, nagy virágos és árnyékos park, padokkal, naponta cigányhangverseny tartatik. — Prospektust kívánatra díjtalanul küld a fürdőigazgatóság.

(411-7.3)

TORONTÁLI CIPŐGYÁR



NAGYBECSKERÉK.

Torontáli cipőkben nagy választék.

Benó Testvérek ezelőtt **Kokits A. F.** divat-, rövid- játék- és cipőkereskedés Nagybecskerek.

Labdák, parfümök, harisnyák, ingek, női ruhadiszek, ibolyák és más kalapvirágok, kötött átmeneti kabátok leánykáknak és felnőtteknek.

Postai megrendeléseket a levél kézhez vétele után rögtön és pontosan elintézzük. — Meg nem felelő áruk szívesen visszavétnék.

Külön cipőosztály:

Női R chevro félcipő	K. 6-70
Női R chevro magas fűzős	K. 7-80
Férfi erős strapa cipő	K. 7-50
Férfi R chevro és R box magas	K. 9-
Tornacipők fiúknak	K. 3-

Barna cipőkben szép választék.

Telefon 201. Telefon 201.

405-200.7

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altestbántalmak, gyomorgörcs és gyomorfájás, rögzített székrekedés, májbántalom, vérértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen a jó házi orvosság. Évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.-
Hamisítások törvényileg tenyítettnek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a Moll feliratu ónozat-al van zárva.

Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító, bedörzsölési szer, köszvény, csusz és meghülés egyéb következményeinek legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

Főszékhely

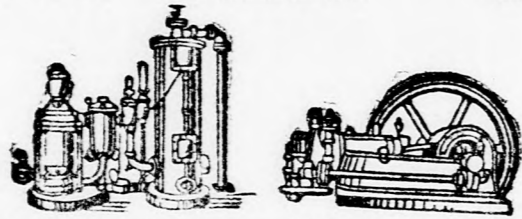
Moll A. gyógyszer. cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9. szám.

Vidéki megrendelések naponta postánként mellékelve teljesítettek.
A rakárban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Kalmár és Engel

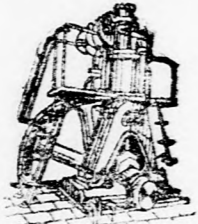
Motor és Gépgyár, Budapesten.

Városi raktár és iroda: **GYÁR**
V. Lipót-Körut 22. **VI. Úteg-utca 19.**
VILÁGHIRŰ! **EREDETI!** **BENZ.**



Szivógázmotor telep. — A jelenkor legolcsóbb üzem.
„BENZ” nyersolajmotorok

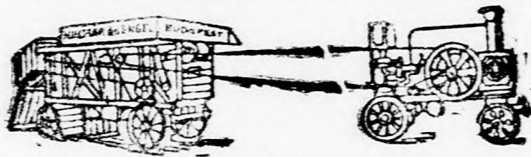
DIESEL



RENDSZER

Elismert legjobb gyártmány.

Ajánlja benzín-lokomobilos és építő-készleteit, melyek bámulatos egyszerűsége közöttük.



Teljes jótállás, kedvező fizetési feltételek.
Készségvétel és árjegyzék ingyen és bérmentve.

Nincs többé gyomorfájás!

A szabadalmazott **Kakukfű keserű** (elix. fum. off.) házi szer

nehány napi használat után teljesen megszünteti a makacs étvágytalanságot, hányingert, gyomor idegességet, hasmenést és mindennemű gyomorfájást. Egy üveg ára 80 fill. nagy üveg 2 K.

Főraktár: **Török József** gyógyszerháza, Budapest.
Nagybecskereken egyedül kapható:

Kollarich Gábor

gyógyszertárában, Melencei utca.

Vidékre 6 kis 3 nagy üvegnél kevesebb nem szállítatik. (298-10.9.)
Óvakodjunk az utánzatoktól. Csat akkor valódi, ha a dugón és kupakon elix. fum. off. védjegy rajta van.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynek, oszónál és meghüleséknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K 1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógyszer-tárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerháznál, Budapest.

De Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Kronsteiner Károly-féle

tartós és esőt álló mész

79-104

façade-festékek

(törvényileg védve)

50 nuanceban, kilogrammonként 24 f.-től feljebb. Évtizedek óta a legjobbnak bizonyultak és minden utánzatot tulszárnyalnak. — Egyedül célszerű festékanyag már festett façade-oknál.

Email façade-festékek, nem színhagyóak, egyszeri alapfestésen emailkemények — pusztán hidegvizvel felkeverve is már használhatóak. Antiszeptikus, mérgegmentes, porösus. Ideális festék első helyiségekhez, még nem festett façade-okhoz, faépítményekhez, nevezetesen: kamrákhoz, pavilonokhoz, kerítésekhez stb. Kaphatók minden nuanceban, költségük m²-enként 5 fillér.

Mintakönyv, prospektus ingyen és bérmentve. Depot-tok minden nagyobb városban, Jarkovácon: Petrovics Emilnél

Karl Kronsteiner, Wien III., Hauptstrasse 120.

STOCK

Cognac Medicinal

szavatolt valódi borpárlat

Camis & Stock

gőzpároló telepéből

BARCOLA.

Cognac gőzfőzde állandó hivatalos vegyi ellenőrzés alatt.

Óvakodjunk utánzatoktól.

Kapható minden jobb üzletben.

10-22.19



2788 kig. sz. 1910.

517-3.3

Árlejtési hirdetmény.

Kumán község képviselőtestületének 171/2788. 1910. számú határozata folytán egy mély kutnak a furatása elhatározott, ennél fogva felhivatnak vállalkozók, hogy írásbeli ajánlatukat folyó évi május 25-ig ezen község elöljáróságánál adják be.

A szóbeli árlejtés 1911. évi május hó 25-én délelőtt 9 órakor fog megtartatni.

Kumán, 1911. évi május hó 9-én.
Kumán község elöljáró aqa.

Keeskeméti

rózsa evő-hurgonya

kapható

Özv. Guttman Jakabné és fiai cégnél

Telefon 96. Telefon 96

505-3.3

FÉLIX-GYÓGYFÜRDŐ

TÉLI ÉS NYÁRI GYÓGYHELY.

408-15.11 **NAGYVÁRAD MELLETT.**

EGÉSZ ÉVEN ÁT NYITVA.

Europa leggazdagabb kén-s hévíz-forrása, vízhőfoka 49 C. 17 millió liter napi mennyiség.

Csusz, köszvény, ischiás, izzadmányok

és női betegségek ellen.

1909. évben 9200 beteg hagyta el gyógyultan és javultan a páratlanul hatásos Félix-fürdő gyógyforrásait, tükör-kád, iszap, mór és szénsavas fürdők, 250 kényelmes lakószoba, társalgó-, zongora és olvasóterem, kitűnő vendéglők, állandó elsőrendű cigányzene, vasárnaponként katonazene, tenispálya, gondozott sétautak, 400 holdas park és fenyveserdő, 16 személyvonat közlekedik május 1-től a Félix-fürdő állomására naponta. Posta, távirat, interurban telefon. — Curtaxe és zenedij nines. — Prospektust küld az igazgatóság.

A temesvári m. kir. folyammérnöki hivatalától.

788.1911 sz.

Arverési hirdetmény.

Mely szerint alólított ezenel közhírré teszi, hogy a Béga-csatorna védtöltéseiben ebben az évben termett fű kisebb szakaszokban nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett eladatik. Az árverés folyó évi május 16-án reggel 8 órakor Utvin község melletti bégacsatornai hidnál veszi kezdetét.

1. Május 16-án Temesvártól—ittebei zsilipig.

2. Május 17-én ittebei zsilipitől—Jankahidig terjedő csatorna-szakaszon, és pedig mindenütt a helyszínén lesz az árverés a kir. folyammérnöki hivatal kiküldöttje által megtartva.

Miről a venni szándékozók tájékozás céljából oly megjegyzéssel értesitem, hogy a kir. folyamfelügyelőknél és a kir. csatornaöröknél, nemkülönbén a Béga-csatornával szomszédos községek elöljáróságánál ugy az árverés alá kerülő szakaszoknak részletes kimutatását, mint az árverés alá kerülő szakaszoknak részletes kimutatását, mint az árverési feltételeket a mai naptól kezdve megtekinthetik.

Temesvár, 1911. évi április 27-én.

A hivatal főnöke:

Cseresnyés Jenő,
kir. műszaki tanácsos.

483-3.3

TÓTH JÓZSEF

ANGOL FÉRFI- ÉS NŐI-SZABÓ

NAGYBECSKEREK

HUNYADI-FŐ-UTCA

16-37.19